



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 108 – Enero de 2011

11 enero

educacion.es



INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



Directora de la publicación:

Leonor Moral Soriano
Consejera de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadores:

Antonio Delgado Torrico
Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Bélgica
Consejería de Educación
NIPO: 820-11-062-5

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales

www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

CONTENIDO:

Auxiliares de inglés en España	3
Visita guiada a la exposición "Las ciudades europeas de Josep Pla"	4
Formación en Charleroi	5
Formación en Bruselas	6
Formación en Bruselas	6
Formación en Oudenaarde	7
Nuevo número de <i>Mosaico</i>	8
Taller en Lovaina la Nueva	9
Cursos en España	10-11

www.educacion.es/exterior/be

asesoriabelgica.be@educacion.es

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

AUXILIARES DE INGLÉS EN ESPAÑA

La Consejería de Educación de las Embajadas de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en representación del Ministerio de Educación, selecciona auxiliares de conversación de lengua inglesa para centros españoles de enseñanza primaria y secundaria. La duración de la beca es de un curso escolar, de 1 de octubre de 2011 a 31 de mayo de 2012.

El objetivo de este programa es promover y mejorar, entre los alumnos españoles, el aprendizaje de los aspectos orales y comunicativos de la lengua inglesa. Complementariamente, los auxiliares de conversación suponen un nexo con la cultura y forma de vida de sus países de origen, factor este que incrementa la motivación para el aprendizaje de las lenguas, a la vez que permite un enfoque multicultural de la enseñanza. Para los auxiliares de conversación supone una oportunidad de inmersión en la cultura española que les permitirá aprender español y adquirir experiencia en la enseñanza.

Los auxiliares reciben una beca para cubrir los gastos de alojamiento y manutención, cuya cuantía queda fijada en cada convocatoria (en torno a 700 mensuales). Los gastos de traslado al país de destino corren a cargo de los candidatos seleccionados. Los candidatos deben ser nacionales de uno de los países del ámbito de gestión de la Consejería (Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo), tener un título de educación superior o estar cursando al menos el segundo año de estudios y tener un alto dominio hablado y escrito de la lengua inglesa.

El plazo de presentación de solicitudes termina el **31 de marzo de 2011**.

Para más información y solicitud en línea [pulsar aquí](#). [Instrucciones](#).

Preguntas más frecuentes [en español](#) o [en inglés](#).

Experiencias de auxiliares [en español](#) o [en inglés](#).

[Guía completa para auxiliares de conversación en España](#) (solo en español).

¿Te gustaría pasar un año en España?

¿dominas el inglés?
¿has terminado o estás terminando la carrera?

Más información en:
www.educacion.es/exterior/be
asesoriabelgica.be@educacion.es

El Programa de Auxiliares de conversación en España ofrece:

- La posibilidad de enseñar inglés en un centro educativo en España.
- Entre 12 y 16 horas de trabajo a la semana.
- En torno a 700 euros al mes.

Plazo de solicitud: hasta el 31 de marzo de 2011

EMBAXADA DE ESPAÑA
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS Y LUXEMBURGO

VISITA GUIADA A LA EXPOSICIÓN “LAS CIUDADES EUROPEAS DE JOSEP PLA”

La Delegación del Gobierno de la Generalitat de Catalunya ante la UE en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España organiza una visita guiada a la exposición “Las ciudades europeas de Josep Pla”. Esta visita guiada se dirige específicamente a los profesores de español en Bélgica y tendrá lugar el miércoles 19 de enero de 2011 de 14:30 a 15:30 en Espai Catalunya-Europa, el espacio expositivo de la delegación del Gobierno de la Generalitat de Catalunya ante la Unión Europea (rue de la Loi, 227 - Wetstraat, 227, Bruselas).

La visión y las experiencias del escritor Josep Pla sobre las ciudades europeas que conoció en su época nutren el contenido de esta exposición, organizada con el apoyo de la Fundación Josep Pla y el patrocinio del Institut Ramon Llull.

La exposición se estructura en diversos ámbitos, que corresponden a las ciudades europeas que Josep Pla conoció durante los años en que trabajó como periodista. Desde 1920 y a lo largo de 20 años, Josep Pla fue corresponsal de prensa de dos importantes periódicos catalanes, *La Publicitat* y *La Veu de Catalunya*, y del madrileño *El Sol*. En su incesante actividad conoció ciudades como París, Madrid, Roma, Berlín, Londres y Atenas. La muestra pone una especial atención al profundo conocimiento que Pla muestra de los literatos y pensadores de las culturas que estas ciudades simbolizan.

Josep Pla no dejó nunca de observar la realidad, de leer constantemente y de escuchar y conversar a todas horas. Así, se convirtió en el primer escritor moderno de libros de viajes en catalán. Según el comisariado de la exposición, formado por Anna Aguiló y Teresa Lloret, "la figura de Josep Pla (1897-1981) se ha consolidado a lo largo de los años como uno de los grandes escritores catalanes de nuestra época".

Fecha	Miércoles, 19 de enero de 2011
Horario	14:30 - 15:30
Lugar	Espai Catalunya-Europa Rue de la Loi, 227 - Wetstraat, 227, Bruselas
Inscripción gratuita	asesoriabelgica.be@educacion.es



FORMACIÓN EN CHARLEROI

Durante este mes de enero tendrá lugar en Charleroi la segunda sesión de formación de este curso organizada por la Consejería de Educación y el CAF y dirigidas a profesores de español de la red oficial de la Comunidad francesa.

Bajo el título de “***On se fait une toile!*** explotación de fragmentos cinematográficos para la clase de español” se descubrirán fragmentos representativos del cine español e hispanoamericano actual y se propondrán explotaciones de fragmentos cinematográficos para la clase de lengua española como ejemplos de nuevas prácticas de comprensión oral y audiovisual y de valores culturales presentes en las sociedades española e hispanoamericanas de hoy.

Sesión en Charleroi	
Fecha	27/1/11 9:30 - 16:00
Lugar	Athenée Royal Ernest Solvay Boulevard E. Devreux 27 6000 Charleroi
Ponente	Asesores Técnicos
Inscripciones	CAF Telf. 085271360 www.lecaf.be



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

FORMACIÓN: EL USO DE SOPORTE DIGITAL COMO FACILITADOR DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL. PERSPECTIVAS Y REALIDADES DE SU USO EN EL AULA

La editorial Edelsa, el Instituto Cervantes de Bruselas y la Consejería de Educación de la Embajada de España organizan conjuntamente una sesión de formación a cargo de Olga Morales (asesora didáctica de la editorial Edelsa) que tendrá lugar el sábado 29 de enero de 2011 de 10:00 a 12:30 en la sede del Instituto Cervantes de Bruselas (Av. de Tervurenlaan, 64). Esta sesión, dirigida a los profesores de español como lengua extranjera, lleva por título “El uso de soporte digital como facilitador de la enseñanza del español. Perspectivas y realidades de su uso en el aula”.

En este taller se reflexionará sobre el reto que supone tanto para el editor como para el profesor la aparición de las diferentes herramientas digitales, y de cómo estos recursos, como por ejemplo la pizarra digital interactiva (PDI), pueden modificar los hábitos y dinámicas del aula respecto a las interacciones alumno-alumno o alumno-profesor.

Para ello, el contenido se desarrolla en tres bloques:

Lo digital en la enseñanza: pedagogía en la tecnología.

La tecnología siempre ha estado presente en la transmisión del conocimiento humano. La situación que se vive hoy en día, con los elementos tecnológicos presentes en nuestra vida cotidiana, es la de transición de un tipo de aula convencional a un aula con acceso a recursos digitales dirigidos a la enseñanza y el aprendizaje. Internet ofrece millones de excusas para la comunicación, con un pero: no todo está didactizado. Por ello, y teniendo en cuenta las incipientes teorías del aprendizaje en red que van tímidamente apareciendo, lo digital se entiende como un recurso más dentro del aula, para el que el profesor debe estar formado y preparado para potenciar los aspectos de interacción y comunicatividad que estas herramientas propician.

Recursos digitales. Herramientas de la pizarra digital interactiva (PDI).

La interactividad alumno-alumno, alumno-profesor se plasma en diferentes herramientas y soportes digitales pensados expresamente para la comunicación y el aprendizaje: *blogs*, *webquest*, libro digitalizado, tableta digital, pizarra digital interactiva, son algunos de los contenidos y herramientas que nos permiten combinar la enseñanza con recursos digitales, con la enseñanza tradicional, con el manual.

Aplicaciones didácticas: dar una clase con PDI.

Entendiendo como generalización el hecho de que el mundo educativo se encuentra en una fase cero a la hora de implementar contenidos digitales para enseñar español, este último punto desarrolla el trabajo en el aula de español combinando material digital con el libro de texto, que al fin y al cabo es el que engloba tanto la teoría pedagógica como la secuenciación del contenido para el curso.

La inscripción es gratuita y debe hacerse enviando un correo a didactica@edelsa.es.

Taller de ELE	
Fecha	29/1/11 10:00 - 12:30
Lugar	Instituto Cervantes de Bruselas Tervurenlaan 64
Ponente	Olga Morales
Inscripción gratuita	didactica@edelsa.es

FORMACIÓN EN BRUSELAS

II Jornada de formación para auxiliares de conversación

Fecha 2 de febrero de 2011 (miércoles)
10:00 - 16:00

Lugar Centro de Recursos

Ponente Asesores Técnicos

FORMACIÓN EN OUDENAARDE

La editorial Edinumen, el CVO de Vlaamse Ardennen – Oudenaarde y la Consejería de Educación de la Embajada de España organizan conjuntamente un taller de formación a cargo de Daida Romero Morán (asesora pedagógica de la editorial Edinumen) que tendrá lugar el jueves 10 de febrero de 2011 de 9:30 a 13:00 en Oudenaarde. Esta sesión, impartida en forma de taller y dirigida a los profesores de español como lengua extranjera, se centrará en estos dos aspectos:

- Herramientas para la enseñanza y aprendizaje del español: del aula a los entornos virtuales.
- Programar y secuenciar actividades del libro al aula: control e iniciativa.

**Herramientas para la enseñanza y aprendizaje del español: del aula a los entornos virtuales.
Programar y secuenciar actividades del libro al aula: control e iniciativa**

Fecha 10/2/11
9:30 - 13:00

Lugar CVO de Vlaamse Ardennen - Oudenaarde (Mediatheek)
Bergsraat, 36. 9700, Oudenaarde

Ponente Daida Romero Morán

Inscripción gratuita Bart Tsiobbel
info@hetcvo.be
Jean Eyckmans
jean.eyckmans@village.uunet.be

Editorial



centrum voor
volwassenenonderwijs van de
Vlaamse Gemeenschap



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

PLAN DE FORMACIÓN Y PROMOCIÓN 2010/2011

La información sobre los detalles de estas sesiones, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas, puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).



NUEVO NÚMERO DE *MOSAICO*

El número 26 (diciembre de 2010) de *Mosaico* —revista para la promoción y apoyo a la enseñanza del español de la Consejería de Educación— ya está disponible en formato pdf en la página web de la Consejería. Para descargar el número completo de la revista se puede pinchar [aquí](#). También es posible descargar el número por partes desde [este enlace](#).

Los artículos de este número tratan diferentes cuestiones relacionadas con la comunicación escrita y la enseñanza del español como lengua extranjera:

— [La expresión escrita en la clase de ELE: ingredientes esenciales, sazonados o no con TIC](#), de Kris Buyse (KULeuven), ofrece un molde parcialmente digital que permite dinamizar y rentabilizar la expresión escrita en la clase de ELE.

— [¡Cuando escribo tengo acento! Cómo mejorar la competencia escrita relacionándola con las otras competencias y saberes](#), de Lourdes Díaz Rodríguez (Universitat Pompeu Fabra), analiza cómo la suma de saberes parciales (subcompetencias y conocimientos) no siempre produce el resultado esperado y a veces se percibe el acento extranjero en los escritos de los alumnos. En este artículo, la autora nos expone cómo percibe el profesor ese acento extranjero y cómo puede descubrirse empíricamente al alumno.

— [El desarrollo de la competencia metafórica en la producción escrita de los aprendices de ELE a través de un Taller de Escritura Creativa](#), de Rosana Acquaroni Muñoz (Centro Complutense para la Enseñanza del Español), expone el concepto de competencia metafórica y cómo puede ser muy útil en las clases de español como lengua extranjera.

Junto a estos artículos, el número 26 de *Mosaico* se completa con la aportación, dentro de la sección “Español correcto”, [Norma, uso y evolución de las perífrasis verbales formadas por el auxiliar *deber* en español](#), de Francisco José Rodríguez Muñoz (Universidad de Almería).

Ya está en marcha el número 27 —junio de 2011— de esta revista, abierta a la colaboración de profesores y otros profesionales de la lengua española. Para conocer las normas de colaboración o para suscribirse a la edición impresa puede visitarse [este enlace](#).



TALLER DE ELE EN LOVAINA LA NUEVA

EL Instituto de Lenguas Vivas de la Universidad Católica de Lovaina (UCL) en colaboración con la editorial Edelsa organiza el taller “Nuevos procedimientos en el aprendizaje de ELE. Integrar las recomendaciones del *Marco*, atender los niveles de referencia, aplicar las nuevas tecnologías, todo un reto que intentamos explicar”.

La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), inscrita dentro del campo de estudio de la lingüística aplicada a segundas lenguas, ha vivido en estos últimos treinta años un amplio desarrollo en la investigación académica, que ha repercutido directamente en los materiales y en la manera de enseñar nuestro idioma en clase.

La evolución metodológica que supone el paso del enfoque por tareas al enfoque por competencias orientado a la acción que propone el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (2001), por un lado, y la aparición de los niveles de referencia para el español —*Plan Curricular del Instituto Cervantes*—, por otro, avalan este cambio de perspectiva metodológica. Asimismo, las actividades y contenidos digitales desarrollados a partir de esta concepción metodológica representan un complemento excepcional para el fomento del perfil de aprendiz autónomo que proponen el *MCER* y los niveles de referencia.

El taller será impartido por la asesora didáctica de la editorial Edelsa (Departamento de Investigación Didáctica y Comunicación) Olga Morales, quien tiene una larga experiencia como profesora de español en diversas instituciones.

Fecha	Viernes, 28 de enero de 2011
Horario	14:00 - 17:00
Lugar	Institut des Langues Vivantes (Traverse d'Esoppe 1, 1348, Louvain-la-Neuve)
Ponente	Olga Morales
Información e inscripciones	Se ruega confirmar la presencia enviando un correo a la coordinadora: Paula.Lorente@uclouvain.be



CURSO EN SANTANDER

La Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España en el Reino Unido organiza el siguiente curso Comenius/Grundtvig: Curso de actualización para profesorado de español de la UE: **El uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en la clase de español.**

— Dirigido a profesores de español de primaria, secundaria y de adultos.

— Se celebrará en Santander, del 1 al 12 de agosto de 2011.

— El plazo para solicitar las becas Comenius/Grundtvig finaliza el **15 de enero de 2011**. El código del curso en el catálogo Comenius/Grundtvig es el siguiente: UK-2011-1374-001.

— Consulte en el organismo de la Unión Europea de su país (Agencia Sócrates) los plazos y procedimiento para solicitar la **beca** Comenius/Grundtvig. [Pinche aquí](#) para obtener el directorio de agencias nacionales entre los que se encuentran los de los ministerios de la Comunidad francesa y la Comunidad flamenca de Bélgica.

— Antes de pedir una beca, es necesario solicitar a la Consejería de Educación en el Reino Unido la preinscripción en el curso.

— Los participantes en las convocatorias de 2007, 2008 y 2009 dieron al curso una calificación de **sobresaliente**.

Si desea ver las **memorias visuales** de cursos anteriores, pulse sobre la convocatoria del año [2007](#), sobre la de [2008](#) o sobre la de [2009](#).

Más información en
francisco.garcia@educacion.es
o en la web <http://educacion.es/exterior/uk>



CURSO EN LEÓN: ACTUALIZACIÓN LINGÜÍSTICA, METODOLÓGICA Y CULTURAL PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

La Universidad de León organiza el **Curso de actualización lingüística, metodológica y cultural para profesores de español de la Unión Europea**, que tendrá lugar del 1 al 12 de agosto de 2011 en su novena edición. El curso está financiado mediante becas de la Unión Europea, Programa de Aprendizaje Permanente (LLP - Comenius/Gruntvig), que los interesados pueden solicitar en las Agencias de Programas Educativos Europeos de sus respectivos países. La referencia del curso es la siguiente: ES-2011-286-011. La **beca** cubre todos los gastos del curso (matrícula, alojamiento en régimen de pensión completa y actividades extra-curriculares). El plazo de solicitud de estas becas termina el 15 de enero de 2011.



Más información en
joseluis.llamas@unileon.es

CURSO EN VALENCIA: ACTUALIZACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL DE ELE

Campus Lenguajes (Valencia, España) organiza el **Curso práctico de actualización para profesores de ELE** que tendrá lugar en cuatro convocatorias distintas:

- Del 24 de abril al 7 de mayo de 2011.
- Del 3 al 16 de julio de 2011.
- Del 16 al 29 de octubre de 2011.
- Del 15 al 28 de abril de 2012.

El curso está financiado mediante becas de la Unión Europea, Programa de Aprendizaje Permanente (LLP - Comenius/Gruntvig), que los interesados pueden solicitar en las Agencias de Programas Educativos Europeos de sus respectivos países. El curso está pendiente de su publicación en el Catálogo Comenius-Gruntvig. La fecha límite para solicitar una **beca** Comenius es:

- 3 de junio 2011: para el curso del 3 al 16 de julio de 2011.
- 16 de septiembre 2011: del 6 al 29 de octubre de 2011.
- 15 de marzo 2012: para el curso del 15 al 28 de abril de 2012.

Más información en
mdgayo@campuslenguajes.com

SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

www.educacion.es/listascorreo

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a:

asesoriabelgica.be@educacion.es

Infoasesoría también puede descargarse desde www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml

ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

asesoriabelgica.be@educacion.es



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

www.educacion.es/exterior/be
asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO